

ICS 29.120.70

Ersatz für
VG V 96928-3:1995-06**Vornorm****Elektromagnetische Relais — Leistungsrelais —
Teil 3: 50 A, für Bordnetzspannung d.c. 24 V, Bauartnorm**Electromagnetic relays — Heavy load relays —
Part 3: 50 A, for d.c. networks of 24 V, detail specificationRelais magnéto-électrique — Relais de puissance —
Partie 3: 50 A, systèmes d'alimentation en courant continu 24 V,
spécification particulièreGesamtumfang 17 Seiten
(Total extent 17 pages)

Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

— Vornorm —

The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

Vorwort

Eine Vornorm ist das Ergebnis einer Normungsarbeit, das wegen bestimmter Vorbehalte zum Inhalt oder wegen des gegenüber einer Norm abweichenden Aufstellungsverfahrens noch nicht als Norm herausgegeben wird.

Relais nach dieser Vornorm sind zulassungspflichtig; siehe hierzu VG 95211.

Diese Vornorm wurde von der Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, Arbeitsausschuss NEA 671.1, Relais, erarbeitet.

Die in den Tabellen enthaltenen leeren Fächer sind für später nachzutragende Angaben vorgesehen.

Diese Vornorm ist auch anerkannt von:

- armasuisse
CH-3003 Bern
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
NL-2500 ES Den Haag

Die zugelassenen Hersteller sind in VG 95212-35 aufgeführt.

VG V 96928, *Elektromagnetische Relais — Leistungsrelais* besteht aus:

siehe VG 96928-1, *Übersicht*.

Änderungen

Gegenüber VG V 96928-3:1995-06 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Das in 4.1.4.2 beschriebene Relais wurde in 4.2.7 Montageart G aufgenommen;
- b) In 4.2.10.6 wurden die zusätzlichen Merkmale geändert;
- c) Die normativen Verweise wurden aktualisiert;
- d) Die Vornorm wurde redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

VG V 96928-3: 1995-06

Foreword

A preliminary standard is a standard which cannot be given full status, either because certain reservations still exist as to its content, or because the manner of its preparation deviates in some way from the normal procedure.

Relays according to this preliminary standard are subject to qualification approval; for this refer to VG 95211.

This preliminary standard has been prepared by Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, committee NEA 671.1, Relais.

The blank areas in the tables are intended for data to be added later.

This preliminary standard is also recognized by:

- armasuisse
CH-3003 Bern
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
NL-2500 ES Den Haag

The approved manufacturers are listed in VG 95212-35.

VG V 96928, *Electromagnetic relays — heavy load relays* consists of:

see VG 96928-1, *survey*.

Amendments

Compared with VG V 96928-3:1995-06 the following amendments have been adopted:

- a) The relay specified in 4.1.4.2 has been added in 4.2.7 type of mounting G;
- b) The additional characteristics in 4.2.10.6 have been changed;
- c) The normative references have been updated;
- d) This preliminary standard has been editorially revised.

Previous editions

— Vornorm —

1 Anwendungsbereich

Die Vornorm gilt in Verbindung mit VG 96928-2 (in Vorbereitung) für 50 A-Leistungsrelais für folgende Bordnetzspannungen:

- d.c. 24 V nach VG 96916-5 und
- d.c. 28 V nach MIL-STD-1275B.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokumentes (einschließlich aller Änderungen).

DIN 40050-9, *Straßenfahrzeuge; IP-Schutzarten; Schutz gegen Fremdkörper, Wasser und Berühren; Elektrische Ausrüstung*

DIN EN 60068-2-6, *Umweltprüfungen — Teil 2: Prüfungen; Prüfung Fc: Schwingen, sinusförmig*

DIN EN 60068-2-11, *Umweltprüfungen — Teil 2: Prüfungen; Prüfung Ka: Salznebel*

DIN EN 60068-2-27, *Umweltprüfungen — Teil 2: Prüfungen; Prüfung Ea und Leitfaden: Schocken*

DIN EN 60529 (VDE 0470-1), *Schutzarten durch Gehäuse (IP-Code)*

DIN EN ISO 1580, *Flachkopfschrauben mit Schlitz - Produktklasse A*

DIN IEC 60068-2-10, *Elektrotechnik; Grundlegende Umweltprüfverfahren; Prüfung J und Leitfaden: Schimmelwachstum*

DIN ISO 2768-1, *Allgemeintoleranzen; Toleranzen für Längen- und Winkelmaße ohne einzelne Toleranzeintragung*

MIL-PRF-6106L, *Relays, Electromagnetic, General specification for*

MIL-STD-1275B, *Characteristics of 28 Volt DC electrical systems in military vehicles*

TL A-0032 Teil 2, *Verpackung — Kennzeichnung — Kennzeichnen der Packungen — Verpackungsstufen S, A, B, C*

VG 95214-4, *Prüfung von Bauelementen — Teil 4: Beständigkeit gegen Chemikalien; Prüfmittel, Prüfbedingungen*

VG 96916-5, *Elektrische Bordnetze für Landfahrzeuge — Teil 5: Gleichspannungsbordnetze 24 V; Technische Spezifikation*

VG 96928-2, *Elektromagnetische Relais — Leistungsrelais — Teil 2: Fachgrundnorm (in Vorbereitung)*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die Begriffe nach VG 96928-2 (in Vorbereitung).

1 Scope

This preliminary standard applies in conjunction with VG 96928-2 (under preparation) for 50 A heavy load relays for following networks:

- d.c. 24 V according to VG 96916-5 and
- d.c. 28 V according to MIL-STD-1275B.

2 Normative references

The following reference documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

3 Terms and definitions

For the purposes of this document the terms and definitions according to VG 96928-2 (under preparation) apply.

— Vornorm —

4 Anforderungen**4.1 Allgemeine technisch-organisatorische Anforderungen**

Nach VG 96928-2 (in Vorbereitung)

4.2 Technische Daten

Maße in Millimeter.

Allgemeintoleranzen ISO 2768-m.

Das Relais braucht der bildlichen Darstellung nicht zu entsprechen, nur die angegebenen Maße sind einzuhalten.

Versorgungs-Nr siehe Anhang A (informativ), Querverweisliste.

4.2.1 Montageart A

Leistungsrelais ohne Hilfskontakte

4 Requirements**4.1 General technical-organizational requirements**

According to VG 96928-2 (under preparation)

4.2 Technical data

Dimensions in millimetres.

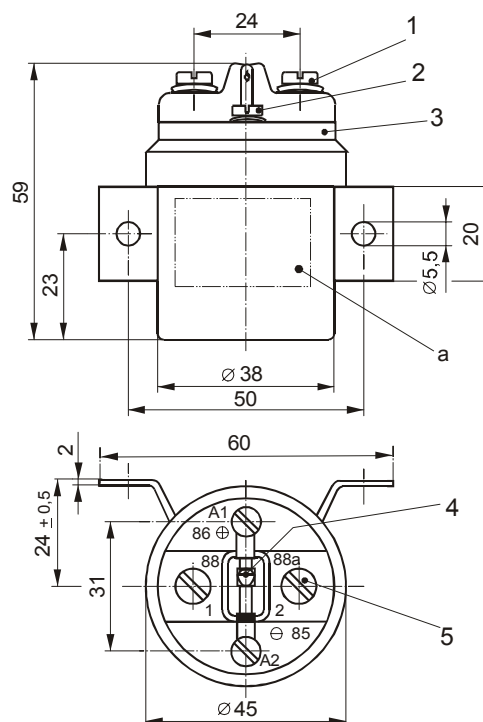
General tolerances ISO 2768-m.

The relay need not correspond to the outline drawing, however the dimensions stated are mandatory.

Stock-No. see annex A (informative), cross-reference list.

4.2.1 Type of mounting A

Heavy load relay without auxiliary contacts

**Legende**

- 1 Hauptanschlüsse: Flachkopfschraube ISO 1580-M5x8-4.8 mit Federscheibe
- 2 Spulenanschlüsse: Flachkopfschraube ISO 1580-M3x6-4.8 mit Federscheibe
- 3 Haube
- 4 Löscheinrichtung, wenn gefordert
- 5 Anschlussquerschnitt bei Nennlast: min. 6 mm²

a Feld für Kennzeichnung

Einbaulage: beliebig

Key

- 1 Main terminals: Pan head screw ISO 1580-M5x8-4.8 with spring washer
- 2 Coil terminals: Pan head screw ISO 1580-M3x6-4.8 with spring washer
- 3 Cover
- 4 Suppression device, if required
- 5 Connecting cross section at nominal load: min. 6 mm²

a Field for marking

Mounting position: optional

Bild 1 — Maße, Montageart A
(Figure 1 — Dimensions, type of mounting A)

Bezeichnung nach Abschnitt 8.

Designation according to clause 8.

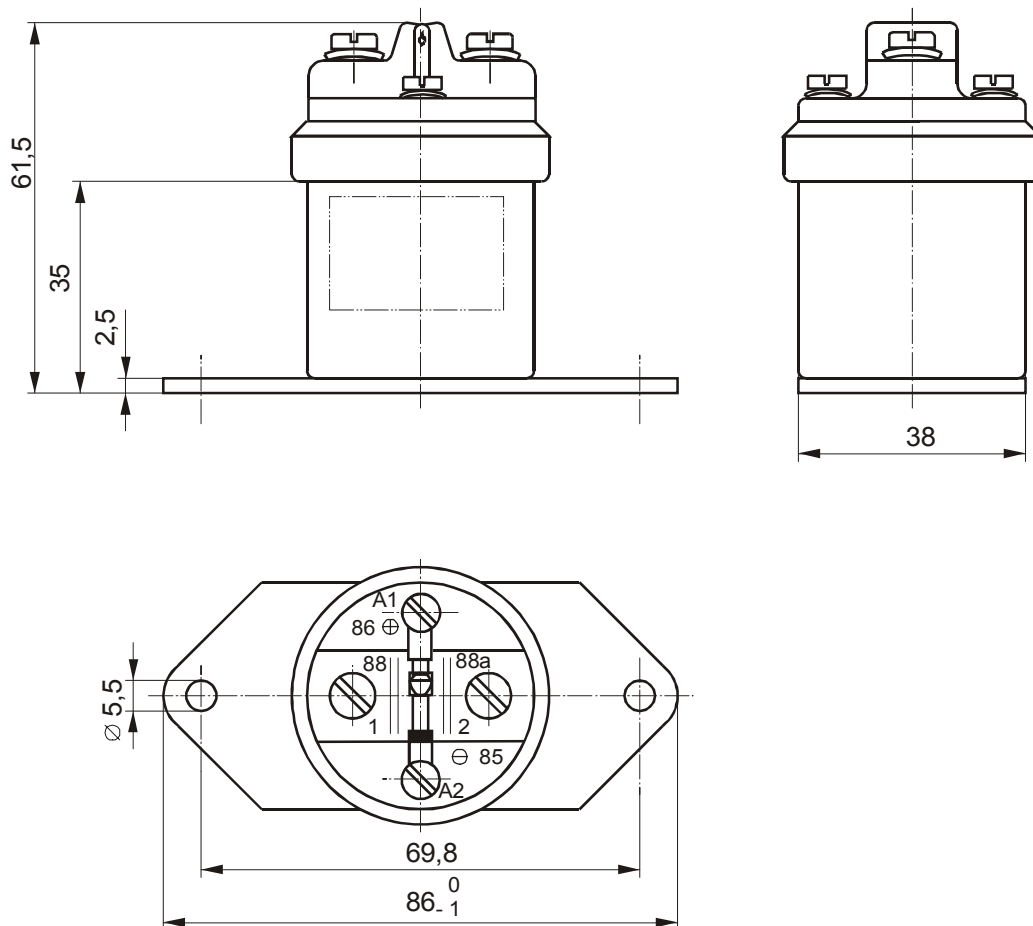
— Vornorm —

4.2.2 Montageart B

Leistungsrelais ohne Hilfskontakte

4.2.2 Type of mounting B

Heavy load relay without auxiliary contacts



Übrige Maße und Angaben wie Montageart A

Remaining dimensions and indications as type of mounting A)

Bild 2 — Maße, Montageart B
(Figure 2 — Dimensions, type of mounting B)

Bezeichnung nach Abschnitt 8.

Designation according to clause 8.

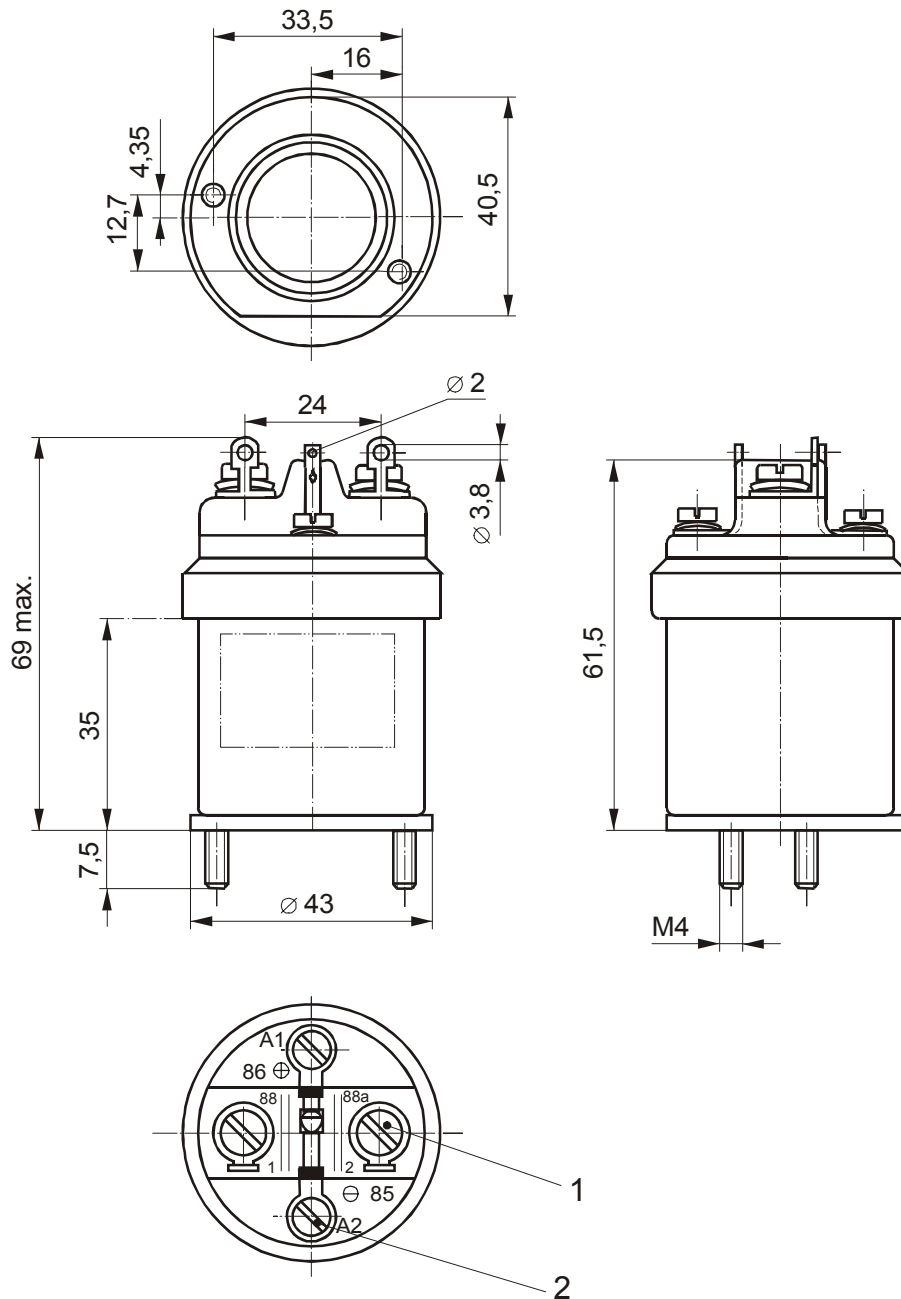
— Vornorm —

4.2.3 Montageart C

Leistungsrelais ohne Hilfskontakte

4.2.3 Type of mounting C

Heavy load relay without auxiliary contacts



Legende

- 1 Hauptanschlüsse: Flachkopfschraube
ISO 1580-M5x8-4.8 mit Lötösen
- 2 Spulenanschlüsse: Flachkopfschraube
ISO 1580-M3x6-4.8 mit Lötösen

Key

- 1 Main terminals: Pan head screw
ISO 1580-M5x8-4.8 with soldering tags
- 2 Coil terminals: Pan head screw
ISO 1580-M3x6-4.8 with soldering tags

Übrige Maße und Angaben wie Montageart A

Remaining dimensions and indications as type of mounting A)

Bild 3 — Maße, Montageart C
(Figure 3 — Dimensions, type of mounting C)

Bezeichnung nach Abschnitt 8.

Designation according to clause 8.